WELCOME to Mee-Jeong Park, Assistant Professor of Korean, who has joined our Department as our Korean language pedagogy specialist.

Professor Park received her Ph.D. in Applied Linguistics from UCLA, where she also received both her B.A. and M.A. degrees. We also welcome our new GAs in Chinese Ms. Changqin Geng and Ms. Ying Zhou, GAs in Japanese Mr. Alfred Burch, Ms. Saori Hoshi, and Ms. Waka Tominaga, and GAs in Korean Mr. Jason Bumyong Sung and Ms. Yeon-Hee Yoon; and Mr. Paul Starr, our new Webmaster.

Three new Lecturers in Japanese joined us this semester, all M.A. graduates of our program: Ms. Kayoko (Fujita) Ross, Ms. Aki Teshigahara, and Ms. Takako (Araki) Toth.

This year we are very fortunate to have four special visitors: Research Scholar Haruki Murakami (writer and translator), and Visiting Colleagues Professor Ken Ito (University of Michigan, Modern Japanese Literature), Professor Li Jun (Chair, Department of Teaching Chinese, College of Chinese Language and Culture, Jinan University, Guangzhou, China), and Professor Timothy Vance for Fall 2006 only (University of Arizona, Japanese Linguistics).

ODEDETÔGOZAIMASU to Kimi Kondo-Brown on her being awarded academic tenure with promotion to Associate Professor! A most deserved recognition of what Kimi has accomplished since her move from Instructor to a tenure-track Assistant Professor position only a few years ago.

CONGRATULATIONS to our Department Chair, Joel Cohn, who was a co-winner of the 2006 Japan-U.S. Friendship Commission Prize for the Translation of Japanese Literature, administered by the Donald Keene Center of Japanese Culture at Columbia University, for his translation of Natsume Sōseki’s Botchan.

CONGRATULATIONS to Professor Dina R. Yoshimi, for another successful summer conference, this time for “Pragmatics in the CJK Classroom: The State of the Art,” held on June 5-7, 2006 and sponsored by the UHM National Resource Center East Asia in conjunction with the UHM National Foreign Language Resource Center. She was assisted by Cynthia Ning and Haidan Wang, members of the Conference Committee. Many of our past and present graduate students, as well as professionals from the mainland USA, China, England, Hong Kong, Japan, and Taiwan, participated in this international conference.

RESIDENT DIRECTORS. Professor John Haig and Dr. Gladys Nakahara are spending this academic year in Japan as Resident Faculty Directors of Year-in-Japan Study Abroad Programs at Konan University in Kobe and at Obirin University in Machida, respectively. The Konan program, which UHM joined in 1989, is coordinated by a consortium of four U.S. universities – Arizona, Illinois at Urbana-Champaign, Pittsburgh, and Hawaii – that sends a Japan-related faculty member as Resident Director on a rotating basis every four years. While administering the program, John is also teaching courses and providing academic and support services to the consortium and international students there. The UHM program at Obirin was started in 2004, with all Japan-related UHM faculty eligible to apply for the Resident Director position. Gladys is the first from our Department and is probably, by now, fully involved in the responsibilities of the position – classroom instruction for UHM and Obirin University degree students, and academic and student support services.

CURRENT RESEARCH PROJECTS

Haruko M. Cook – Revision of a book manuscript on dinnertime conversations between JFL learners and their Japanese host families.

Kyoko Hijirida – Preparing a paper entitled “Okinawan Language and Culture Courses taught at UH,” which will be presented at a session on Worldwide Okinawan Studies Networking: “Okinawan Studies” in Global Contexts – Collaboration between University of the Ryukyus and University of Hawai‘i, to be held in Okinawa on October 15, 2006.
Tomoko Iwai – Becoming a good conversationalist: pragmatic development of JFL learners.

Song Jiang – (1) Course Development: “Advanced Chinese Online Reading” (Chinese 442), an online reading course for advanced and post-advanced learners; funded by the NFLRC, UHM; (2) Principal investigator for project on “Filling the Gaps: Needs Analysis for Chinese Language for Business,” funded by the Center for International Business Education & Research (CIBER), University of Hawaii, Shidler College of Business.

Kazue Kanno – The use of relative clauses in JSL narratives.

Yung-Hee Kim – (1) Journalistic and media involvement of women writers in early modern Korea; (2) continuation of research on discourses on modernity and Korean women during the colonial period.


Dong Jae Lee – Acquisition of Korean by English speakers to reach the ILR 3 level (Professional Working Proficiency) through the Korean Flagship Program at UHM.

Nobuko M. Ochner – (1) Modern Japanese literary representations of Korea in the early twentieth century; (2) translation of a Japanese narrative fiction titled “Gojô shusse” by Nakajima Atsushi.

Leon A. Serafim – (1) With Rumiko Shinzato: “Grammaticalization pathways for Japonic nominalizers: A view from the western periphery” (an abstract accepted for a paper he will be presenting at the 16th Japanese/ Korean Linguistic Conference, Kyoto, Japan, October 7-9, 2006); (2) monograph on the phonology of the Omoro Sōshi; (3) chapter on “Northern Ryukyuan,” for The Languages of Japan and Korea, ed. by Nicholas Tranter; (4) early-stage planning for a comprehensive version of Mitsugu Sakihara’s Okinawan-English dictionary manuscript.


Alexander Vovin – (1) Descriptive and Comparative Grammar of Western Old Japanese, parts 2-3; (2) “Cin-Han Words in Chinese Transcription”;(3) editing The Tungusic Languages; (4) An Etymological Dictionary of pre-1200 Japanese (long-term project); (5) new scholarly translation of the Man’yōshū into English, with original text, glosses, and detailed linguistic, cultural, and historical commentary (long-term project); and (6) Korean and other non-Altaic Languages (ca 340 pp.), a co-authored monograph with Stefan Georg.

Tao-chung Yao – AP Chinese course and exam.

Dina R. Yoshimi – Completing a one-year, UHM CIBER-funded project entitled “Ethnographic needs analysis for Japanese Business Language Instruction,” as the Principal Investigator.

Ming-Bao Yue – (1) Completing manuscript “Migrating Chinese Identities,” and (2) working on two research papers solicited for publication: “There is no Place Like Home: Diasporic Identifications and Taiwan Cinema, 1960-70,” and another for a special issue of the Journal for Cultural Studies (forthcoming in January 2007).


Kyoko Hijirida – reviewed the following three books and two websites and had them published in July 2006 on the website:


Nihongo kyoshi no tame no kanji; aidea bukku [Kanji Instruction Idea Book for Teachers of Japanese Language], written and co-edited by Yoshikazu Kawaguchi, Chieko Kano, and Junko Sakai (Tokyo, Japan: Sotakusha, 1995, 344 pp.).


http://www.peptool.net


http://japanese.about.com/


Haruko M. Cook – “Socializing the language ideology of linguistic politeness in Japanese,” at the joint conference of the American Association for Applied Linguistics and Canadian Association of Applied Linguistics, Montreal, Canada, June 17-20, 2006 [partially funded by CJS Endowment award].

“Speech-style shifts and interactional styles of Japanese host families,” at the 5th Pacific Second Language Research Forum, Brisbane, Australia, July 4-6, 2006 [funded by a URC travel grant].


Kyoko Hijirida – “Daigakuin ni okeru JFL kurasu kyoiku jissei no teigen: 10-nen no jissen o kaerimite, [Looking Back on 10 Years of Practice: Suggestions on How to Implement Feedback Sessions and the National Standards in a JFL Teaching Practicum at the Graduate Level],” presented with Waka Tominaga at the International Conference on Japanese Language Education, Columbia University, New York, August 5-6, 2006.


Song Jiang – “Incorporating Contemporary Pedagogical Theories: A Direction in Online Language Course Development,” at the 5th International Conference on Chinese Language Pedagogy, Shanghai, August 7-9, 2006.

Kazue Kanno – “Relative clauses in L2 narratives,” at the annual conference of the Japanese Society for Language Sciences, Tokyo, June 10-11, 2006 [funded by an LLL RTRF award].


Song Jiang – “Incorporating Contemporary Pedagogical Theories: A Direction in Online Language Course Development,” at the 5th International Conference on Chinese Language Pedagogy, Shanghai, August 7-9, 2006.

Kazue Kanno – “Relative clauses in L2 narratives,” at the annual conference of the Japanese Society for Language Sciences, Tokyo, June 10-11, 2006 [funded by an LLL RTRF award].


Song Jiang – “Incorporating Contemporary Pedagogical Theories: A Direction in Online Language Course Development,” at the 5th International Conference on Chinese Language Pedagogy, Shanghai, August 7-9, 2006.

Kazue Kanno – “Relative clauses in L2 narratives,” at the annual conference of the Japanese Society for Language Sciences, Tokyo, June 10-11, 2006 [funded by an LLL RTRF award].


Song Jiang – “Incorporating Contemporary Pedagogical Theories: A Direction in Online Language Course Development,” at the 5th International Conference on Chinese Language Pedagogy, Shanghai, August 7-9, 2006.

“Redesigning of New Directions in Korean Teaching and Learning Methodology.” Keynote address at the 16th IAKLE International Conference, Seoul, August 5-6, 2006 [funded by a URC travel award]. [16th IAKLE Conference Proceedings, pp. 19-43.]


Alexander Vovin – “Cin-Han Words in Chinese Transcription,” at the 49th meeting of the Permanent International Altaistic Conference, Berlin, July 30-August 4, 2006 [partially supported by a travel award from URC].

“Korean Loanwords in Jurchen and Manchu,” at the 2006 meeting of the Seoul International Altaistic Conference (SIAC), Seoul National University, September 24-28, 2006 [partially supported by a travel grant from SIAC].

Tao-chung Yao -- “AP Zhongwen dui Meiguojiliang an si di de yingxiang [The Influence of AP Chinese on the United States, China, Taiwan, Hong Kong and Singapore],” at the International Conference on the Language Policies of China, Taiwan, Hong Kong and Singapore, Hong Kong, May 11-12, 2006.

Dina R. Yoshimi – “Towards an Assessment of Learner Needs For a Japan-based Business Internship,” (with Emi Murayama) at the 2006 Center for International Business Education & Research (CIBER) Conference on Language and International Business, Atlanta, Georgia, April 2006 [funded by a URC travel award].


OTHER PROFESSIONAL ACTIVITIES

Joel R. Cohn led a one-day workshop on Japanese literature for twenty faculty members from American two-year and four-year institutions as part of the Freeman Foundation Intensive Program on Japan, sponsored by the Japan Studies Association, at the Hawai’i Tokai International College, June 5, 2006.

Haruko M. Cook was invited by Temple University, Tokyo, to participate in their Distinguished Lecturer Series. As part of this, she gave a lecture on “Language in context: L2 learners’ acquisition of speech style,” and taught a weekend course. Both the lecture and weekend course were given in Tokyo, May 20-21, 2006, and in Osaka, June 3-4, 2006. She also was invited to give a lecture on “Women’s language? Men’s language? Rethinking of Japanese sentence-final expressions” at Showa Women’s University, Tokyo, May 27, 2006.

Kyoko Hijirida served as the Chief Judge for the statewide Japanese speech contest for high school students, sponsored by KZOO Radio Station, at Hawai’i Tokai International College, April 29, 2006.

Yung-Hee Kim presented her talk on “An Ch’ang-ho: His Life and Thought Viewed Through Yi Kwang-su’s ‘Tosan An Ch’ang-ho,’” for the Korean Library Foundation, McCully Public Library, Honolulu, April 8, 2006. During the summer months, as Adjunct Professor at Korea University, she taught a course on “Korean Literature and Culture” at the International Summer Campus, Seoul, June 24-August 4, 2006. She continues her service as Chair of the Research and Grants Committee, UHM Center for Korean Studies, and as a member of the Executive Committee, UHM Center for Korean Studies.

Kimi Kondo-Brown served as Guest Reviewer for Language Teaching Research, a refereed journal in foreign language teaching, in Summer 2006. She continues her service on the Editorial advisory board for Journal of Language, Identity, and Education (since 2000). She also continues to serve on the Manoa Academic Assessment Council (since 2005), the Hawaiian/Second Language Assessment Committee (since 2003), and the Center for Japanese Studies Endowment Committee (since 2004), as well as the Expert Local Advisory Board for the Program Evaluation Research Project (since 2005). During Summer 2006 she taught two Japanese pedagogy courses at Temple University, Japan, and served on two doctoral dissertation committees at the same university.

Nobuko M. Ochner continues her service on a Ph.D. dissertation committee for a student in History.

Leon A. Serafim represented EALL and the East Asia Centers in organizing a conference held in April 2006 for the Language Documentation Project. He completed his term on the Graduate Division Graduate Council, May 2006, and was the Convener for the Historical-Examination Committee, Department of Linguistics. He was an Abstracts Referee for the J/K Linguistic Conference 2006.

Mingwei Song co-organized a workshop entitled “Reconfiguring Forms, Genres, and Social Space in Modern China” with Shengqing Wu (Wesleyan University) at Harvard University on April 29-30, 2006. The workshop was co-sponsored by the Fairbank Center for East Asian Research of Harvard University and the Chiang Ching-kuo Foundation for the Inter-University Center for Sinology. He was on leave from UHM during his first year as he was awarded a post-doctoral fellow at Harvard University for 2005-2006.

Yumiko Tateyama attended two conferences during the summer: Computer Assisted Language Instruction Consortium (CALICO) 2006 conference on Online Learning: Come Ride the Wave, UHM, East-West Center, May 18-20, 2006 (organized by NFLRC), and Conversation Analysis & Language Learning Seminar, UHM, East-West Center, August 7-11, 2006 (organized by NFLRC).

Giovanni Vitiello was awarded a NEH-funded ACLS (American Council of Learned Societies)/CSCC (Committee for Scholarly Communication with China) Fellowship for his 2005-2006 sabbatical. He spent his first six months in Beijing, affiliated with Peking University, conducting research on a book project entitled “Male Love and Masculinity in Late Imperial Chinese Fiction—1600-1850,” and the latter half of his sabbatical at the International Institute for Asian Studies (Leiden, The Netherlands), as an Affiliated Fellow.

Alexander Vovin continues to provide service both at the University/College level as well as at the international level. At UHM, he is a member of the University Humanities Council, CKS Publications Committee, and CJS Student Travel Grant Committee. At the international level, he serves as general editor of the Languages of Asia series for Global Oriental Publishing House (UK), and has edited three books: Baevskii/Perry’s Early Persian Lexicography, Stefan Georg’s The Grammar of Ket (Yenisei Ostyak), and Janick Wrona’s The Complementation in Old Japanese. He continues as member of editorial boards of Diachronica and Migracijske Teme. He has also served as referee for the Journal of Japanese Studies and for a promotion application at Oxford University, UK.

Tao-chung Yao was invited to give several talks during his off-duty summer months: (1) “Teaching Materials and Testing Issues in Teaching Chinese as a Second Language,” at the Chinese University of Hong Kong, May 13, 2006; (2) “Sharing Methods of Testing Chinese in the United States,” at the Hong Kong Polytechnic University, May 15-17, 2006; (3) “Assessing Chinese in the United States: An Introduction” at Hainan University, Haikou, June 2006.
29, 2006; and a five-day summer institute for advanced Chinese, Honolulu, July 31-August 4, 2006. He was a co-organizer for the 5th International Conference on Chinese Language Pedagogy, held in Shanghai, August 7-9, 2006, and since early this year serves as the Chief Reader for the AP Chinese Exam.

Dina R. Yoshimi conducted a workshop on “Teaching Pragmatics: A Teacher’s Toolkit,” in conjunction with the “Pragmatics in the CJK Classroom: The State of the Art” conference, EWC/UHM, June 5-7, 2006. She was also the chair of the Conference, an outreach activity jointly-sponsored by the East Asia Council and NFLRC at UHM, June 5-7 2006. She later conducted a teacher training workshop (with T. Iwai) at the invitation of the Second Language Teaching and Curriculum Center (SLTCC) for their Professional Development Series, “I wanna be fluent – Facilitating learner development of conversational ability: Strategies and activities for teaching casual conversation,” UHM, August 2006.

Ming-Bao Yue currently serves on the UHPA Board of Directors (2006-2009), and the Manoa Faculty Senate (2006-2007). He has also been nominated to serve on the East Asia Post-1900 Division Executive Committee of the Modern Language Association.

ONGOING DEPARTMENTAL ACTIVITIES

EALL LECTURE SERIES

Thanks to the effort of organizer Terry Klafehn, our Department’s EALL Lecture Series was revived in Spring 2005. Plans are underway to have our special visitors give presentations in their areas of specialization. Please see Terry about a possible paper presentation that you would like to share with your colleagues. Graduate students should consider this as an opportunity to test out their conference paper presentation. Watch for announcements.

OUR GRADUATE STUDENTS


Chie Fukuda, Ph.D. (ABD) candidate in Japanese Language, was awarded a Pacific Fellowship for Advanced Study/Research in/on the Pacific Islands or the Pacific Rim countries, from the American Association of University Women (AAUW), for her data collection this academic year, 2006-2007. She was also awarded an UHM/Arts & Science Advisory Council Award for her data collection during Summer 2006.


Keiko Ikeda, Ph.D. (ABD) candidate in Japanese Language, made presentations at three national/international conferences: (1) “The Voices of the ‘Non-Ratified’: Audience participation during Japanese Municipal Council Sessions,” at the 2nd International Conference on Conversation Analysis (ICCA), Helsinki,
Finland, May 9-13, 2006 [travel expense was supported by the University of Toronto, Department of East Asian Studies]; (2) “A year-long study of early L2 interactional competence development: A case of very beginning learners of Japanese,” at the International Conference on Japanese Language Education (2006 ICJLE), University of Columbia, New York, August 5-6, 2006; and (3) “Dai-ni Gengo Taiwa Nooryoku no kookoo: Kaiwa joo de shitsumon o suru to yuu kooi [Towards development of interactional competence in L2: On the act of ‘Asking a question’],” at the Annual Conference for Canadian Association for Japanese Language Education (CAJLE), Toronto, Canada, August 25-28, 2006. She also gave a presentation on “Quotation Patterns in Japanese Political Discourse,” at the University of Toronto East Asian Studies Workshop, Toronto, Canada, April 28, 2006, and participated in the “Conversation Analysis Seminar: L2 Learning as Discursive Practice” at UHM, August 7-11, 2006, which was directed by Professor Gabriele Kasper, and sponsored by NFLRC [partial travel award from the NFLRC].

Kyle Ikeda, Ph.D. (ABD) candidate in Japanese Literature, gave his presentation on “Challenges of Representing the Polylanguidity of Okinawan Literature in Translation” on September 20, 2006, as part of the UHM International Cultural Studies Certificate Program Fall 2006 Speakers Series.


William J. Matsuda, Ph.D. (ABD) candidate in Japanese Literature, was awarded the Prince Akihito Scholarship for his dissertation research in Japan this year.


Waka Tominaga, Ph.D. student in Japanese Language, presented her paper on “Children’s Identities, School Practice, and Social Change: An ethnographic study of a grass-roots bilingual school in Japan,” at the 10th Annual LLL Graduate Student Conference, UHM, April 8, 2006. This was followed by a presentation on “Can a grass-roots bilingual program elicit social change?: An ethnographic study of first grade English immersion classrooms in Japan,” at the Joint AAAL-ACLA/CAAL 2006 Conference, Montreal, Canada, June 17-20, 2006 [partially funded by a Graduate Student Travel Award from the Center for Japanese Studies]. Most recently, she and Professor Kyoko Hijirida presented a paper on “Looking back on ten years of practice: Suggestion on how to implement feedback sessions and National Standards in a JFL teaching practicum at the graduate level,” at the 5th International Conference on Japanese Language Education (ICJLE), Columbia University, New York, August 5-6, 2006.

Kaoru N. Villa, Ph.D. candidate in Japanese Literature, was awarded a Pacific Fellowship For Advanced Study/Research in/on the Pacific Islands or the Pacific Rim countries from the American Association of University Women (AAUW), Honolulu Branch, for 2006-2007 for her research on “Relationship between Premodern Japanese Literary Texts and Ritual Practitioners, especially Diviners, Marginalized in Japan – Focusing on Ritual Functions of Premodern Japanese Poetry.” She gave a presentation of it at the AAUW Honolulu Branch Membership Meeting, at the Residence, September 9, 2006.

Ka F. Wong, Ph.D. candidate in Chinese Literature, presented his talk on “Reinventing the Nation: History, Memory, and Public Monuments of Thailand during the Second World War,” at a Brown Bag Biography of the UHM Center for Biographical Research, September 14, 2006. This talk was based on a chapter of his book, *Visions of a Nation: Public Monuments in Twentieth-Century Thailand* (Bangkok: White Lotus, 2006, 225 pp.), which was published earlier this year. Ka also received a Harvard-Yenching Library Travel Grant to do research on his dissertation at Harvard during Summer 2006.


**CONGRATULATIONS Spring/Summer 2006 Graduates:**

**Ph.D. in East Asian Languages and Literatures**


**M.A. in East Asian Languages and Literatures**

- Elizabeth Izaki, M.A. Japanese Literature, May 2006. [Nobuko M. Ochner, Chair]
- Jason Bumyong Sung, M.A. Korean Language, May 2006. [Ho-min Sohn, Chair]
- Yeon-Hee Yoon, M.A. Korean Language, May 2006. [Ho-min Sohn, Chair]
B.A. in Chinese: (8)
* Goddard, Madalena M.
* Greenberger, Jason P.
* Huh, Anna S.
* Kawano, Manabu
* McCoy, Vance J.
* Rose, Lisa C.
* Wallin, Micah R.
* Werner, Frederick J.

B.A. in Japanese: (24)
* Anderson, Rika D.
* Esdicul, John J.
* Ganir, Paul C.
* Goggans, Shannon M.
* Guy, Joshua
* Kiyono, Travis T.
* Lam, Hanh Hong
* Legg, Stephen J.
* Marquardt, John C.
* Masuda, Travis T.
* Moromisato, Janet M.
* Nakama, Dane K.
* Ninomiya, Susan S.
* Okamura, Ryan T.
* Omori, Catherine N.
* Seeney, Nicole N.
* Sekimoto, Chad K.
* Takahashi, Kathryn N.
* Tanaka, Daphne A.
* Tanaka, Kristin A.
* Wada, Kristine A.
* Yamaoka, Jon K.
* Yokote, Shannon K.
* Yoon, Minhye

B.A. in Korean (2)
* Dong, Bonny L.
* Kim, Esther J.

Minor in Chinese: (3)
* Chang, Lauren K.
* McConaughey, Christine H.
* Paldanius, Ryan A.

Minor in Japanese: (15)
* Arai-Shiraishi, Lori M.
* Hashimoto, Kim N.
* Kwan, Jenny S.
* Milner, Yamato M.
* Moux, Kristen M.
* Nagamine, Iris S.
* Nagao, Tracy M.
* Nishihiira, Allison C.
* Ohta, Ryan T.L.
* Salera, Steven-Tadayuki K.
* Shimada, Jason A.
* Sunouchi, Jade M.
* Takahashi, Yoshio H.
* Yasufuku, Kay
* Yoshioka, Erin T.

Minor in Korean: (0)

Certificate in Chinese: (4)
* Brasovan, Nicholas S.
* Da Silva, Jorgina
* Paolucci, Dominic J.
* Tin, Tina S.L.

Certificate in Japanese: (2)
* Huang, Ying Keng
* Mott, Terence C.A.

Certificate in Korean: (1)
* Hong, Chi-Yon

Certificate in Korean: (1)

**JAPANESE POETRY/TANKA CONTEST.** There were 230 entries from 153 students this past Spring 2006 semester, and for the first time, thanks to CJS, a Sen Soshitsu Poetry Prize was awarded for the best overall poem. Arthur Thornhill’s informative lecture on Japanese poetry must have encouraged more students this year to try their hand at writing a poem. Guest judges Nobuko Ochner and Stewart Andy Curry worked with committee members Masami Lachmann and Misako Steverson in coming up with the following winners:

**CONGRATULATIONS to:**

Sean Pitchford, *Sen Soshitsu Poetry Prize*
Marina Ruiz-Tada, *Tanka Prize*

Poetry winners by course levels:

<table>
<thead>
<tr>
<th>JPN 100 Level</th>
<th>JPN 200 Level</th>
<th>JPN 300 Level</th>
<th>JPN 400 Level</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1st: Kari Iwaoka</td>
<td>Alexander Ratte</td>
<td>Siyuan Chen</td>
<td>Weng Seong Siu</td>
</tr>
<tr>
<td>2nd: Carly Shibata</td>
<td>Robin Grant</td>
<td>Sean Pitchford</td>
<td>Christopher Mikesell</td>
</tr>
<tr>
<td>3rd: Chung Ah Park</td>
<td>Alexander Ratte</td>
<td>Siyuan Chen</td>
<td>Song Hyun Lee</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**CHECKING OUT OUR GRADUATES**

**Andrew Byon**, Ph.D. Korean Language, 2001, and now an Assistant Professor of Korean Studies at the University of Albany, SUNY, returned to Manoa for the “Pragmatics in the CJK Classroom: The State of the Art” conference in June. He presented his paper on “Teaching the Polite and the Deferential Speech Levels, Using Media Materials: Advanced KFL classroom settings.”

**Peng-Hsin Chen**, M.A. Chinese Literature, 2005, began doctoral studies at the Chinese University of Hong Kong where she was given a Postgraduate Scholarship. She is a teaching assistant and works with Professor Lee Ou-fan in the Department of Chinese.

**Jeffrey J. Hayden**, Ph.D. Chinese Language, 2004, is serving as Head of Chinese Language Teaching for the Beijing program of the Institute for the International Education of Students as of this past August 2006. He supervises the 16-member Chinese language teaching team and administers a language program that currently serves over 90 students.

**Xiaoming (Sherman) Hou**, M.A. Japanese Language, 1993, and Ph.D. student and Instructor in Japanese, 1993-96, joined Missouri Southern State University beginning Fall 1996. Since then, he has earned a Ph.D. in Computing Technology in Education from Nova Southeastern University, and is now a tenured Associate Professor of Chinese and Japanese at Missouri Southern. He enjoys his working environment there as he is THE person in Asian languages and the school has plentiful funds for academic activities, such as the summer study abroad programs to China and Japan, which he conducts.


**Momoyo Shimazu**, M.A. Japanese Language, 2000, and an “All-but-dissertation” candidate at Osaka University, another returnee, came to participate in the “Pragmatics in the CJK Classroom: The State of the Art” conference, June 5-7, 2006. Her paper presentation was titled “Becoming a ‘listener’ in Storytelling as a Classroom Activity for Learners of Japanese as a Second Language.”